

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 51 (1933)  
**Heft:** 224

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 25. September  
1933

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 25 septembre  
1933

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — LIme année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 224

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vier-  
jährlich Fr. 63.00, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonienzelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 224

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di  
commercio. / Compagnie du Chemin de fer Montreux-Oberland Bernois (par le  
Simmenthal). / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'as-  
surances. — Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral établissant un contrat-type de travail pour les voyageurs  
de commerce. / Espagne: Agio. / France: Contingement des toiles cirées. / Mexiko:  
Zollgesetz und Handelsfaktoren. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postüberweisungsdiens  
mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Weinfelden vom 16. September  
1933 wird der allfällige Inhaber der vermissten Aktien der A. G. Thurgauer  
Tagblatt Nrn. 64 und 65 per Fr. 100.—, lautend auf P. Oberhänsli in  
Mauren, aufgefordert, seine Rechte an diesen Titeln unter Vorlage derselben  
innert Jahresfrist geltend zu machen, ansonst diese Aktien als kraftlos er-  
klärt werden. (W 415)

Frauenfeld, den 18. September 1933.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Das Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Wallenstadt,  
Nr. 2750, lautend auf Lorenz Eberle, Fälli, Portels-Flums, Wert per 31. De-  
zember 1932 Fr. 314.80, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist  
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 421)

St. Gallen, den 25. September 1933.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparkassabüchlein der Ersparnisanstalt des Kaufmännischen Direk-  
toriums St. Gallen Nr. 136148, lautend auf Kaspar Metzger, Arbon, Wert  
per 31. Oktober 1932 Fr. 1499.05, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist  
von drei Jahren seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 422)

St. Gallen, den 25. September 1933.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Die Lebensversicherungspolice der Genfer Lebensversicherungsgesell-  
schaft Nr. 80253 von Fr. 5000, d. d. 17. September 1929, lautend auf Gg.  
Panella, St. Gallen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber derselben wird aufgefordert, sie innert der Frist  
von einem Jahr seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 375)

St. Gallen, den 24. August 1933.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Uznach, Nr. 767,  
Wert per 31. Dezember 1932 Fr. 391.25, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist  
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 376)

St. Gallen, den 24. August 1933.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparkassabüchlein der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Alt-  
stätten, Nr. 9534, d. d. 31. Oktober 1929, Wert per 31. Dezember 1932  
Fr. 2068.10, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist  
von zwei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 377)

St. Gallen, den 24. August 1933.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Beschluss vom 14. September 1933 hat die IV. Kammer des Ober-  
gerichtes Zürich folgende Schuldbriefe als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief per Fr. 1500, datiert 6. September 1897, lautend auf Gott-  
lieb Knabenhans, Lokomotivführer, in der Rütli, Feldbach, zu Gunsten der  
Jungfrau Ida Hotz daselbst, jetziger Schuldner: Otto Richartz, jetziger Gläu-  
biger: Barbara Frieda Knabenhans.

2. Schuldbrief per Fr. 1200, datiert 11. November 1876, lautend auf  
Emanuel Schulthess, Schuster, im Breitacker Stäfa, zu Gunsten der Spar-  
kasse Stäfa, jetziger Schuldner: Robert Müller, Förster, Grundhalden-Stäfa.

3. Schuldbrief per Fr. 1000, datiert 24. November 1894, ursprünglich auf  
Wwe. Anna Magdalene Ryffel und deren Sohn Johannes Ryffel im Allen-  
berg-Männedorf, zu Gunsten der Witwe Karoline Thalman im Dorf-Stäfa,  
jetziger Pfaudeigentümer: Hans Walder, Oetwil a. See; letzter Gläubiger:  
Karl Thalman in Knonau. (W 425)

Meilen, den 21. September 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes,

Der Gerichtsschreiber: Dr. Fehlmann.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 7. September 1933 wurden die vermissten Inhaber-Aktien Nrn. 569/70,  
572, 1343/52, 1481/94 und 2201/03 der Elektrischen Strassenbahn Zürich-  
Oerlikon-Seebach für je 500 Fr. als kraftlos erklärt. (W 423)

Zürich, den 22. September 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,

Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire que  
par décision du 19 septembre 1933, il a prononcé l'annulation des obliga-  
tions nos 98, 99 et 100 de l'emprunt de 1918 de l'Etat du Valais, de fr. 500  
chacune, au 5%, ayant appartenu à M. Léon Gex-Fabry, à Val d'Illiez.

Sion, le 19 septembre 1933.

(W 424)

Tribunal de Sion: A. Sidler.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1933. 20. September. Baugenossenschaft Schwamendingen, in Zürich  
(S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1933, Seite 1660). In der ausserordentlichen  
Generalversammlung vom 5. September 1933 haben die Mitglieder dieser Ge-  
nossenschaft eine teilweise Revision der §§ 5 und 18 der Statuten beschlos-  
sen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung er-  
fahren: Der Vorstand besteht aus einem Mitglied, welches namens der Ge-  
nossenschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Werner Liniger  
ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Al-  
bert Baumann führt in der Eigenschaft als einziges Vorstandsmitglied nun-  
mehr Einzelunterschrift.

20. September. Schweizerische Nagelfabrik A.-G., in Grüze-Winterthur  
(S. H. A. B. Nr. 274 vom 21. November 1931, Seite 2562). Das bisherige  
Verwaltungsratsmitglied Jacques Ott ist zum Vizepräsidenten ernannt wor-  
den und führt in dieser Eigenschaft Kollektivunterschrift mit je einem der  
übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Arnold Bernegger ist  
erloschen. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Ernst Spoerri, von  
Fischenthal, in Winterthur. Der Genannte zeichnet kollektiv mit dem Prä-  
sidenten oder Vizepräsidenten.

20. September. Viehzuchtgenossenschaft Oberamt, in Hausen a. A. (S. H.  
A. B. Nr. 48 vom 18. Februar 1921, Seite 370). Konrad Bachmann, Heinrich  
Bär-Huber und Albert Huber sind aus dem Vorstand ausgetreten. Hans  
Hoffmann, bisher Präsident, ist jetzt Vizepräsident, seine Unterschrift wird  
gelöscht. Neu wurden gewählt: Heinrich Bär-Huber, Landwirt, von und in  
Hausen a. A., als Präsident; Otto Bär-Benz, Landwirt, von und in Riffers-  
wil, als Quästor, und Jakob Huber, Landwirt, von und in Hausen a. A., als  
Beisitzer. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

20. September. Krankenkasse der Arbeiter und Angestellten der Firma  
Honegger & Co., in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1926,  
Seite 132). Albert Wolf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Un-  
terschrift ist erloschen. Neu wurde an dessen Stelle als Aktuar in den Vorstand  
gewählt: Heinrich Schoch, Werkzeugmeister, von Seegraben, in Sack-See-  
graben. Der Präsident zeichnet je mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

Fuhrhalterei. — 20. September. In der Firma Paul Müller-Zulauf,  
Fuhrhalterei (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1927, Seite 2039),  
Fuhrhalterei, besteht zwischen dem Inhaber Paul Müller und dessen Ehefrau  
Elise geb. Zulauf vertragliche Gütertrennung.

Tapeten, Wandstoffe. — 20. September. Die Firma Eduard  
Giger, in Kilchberg b. Z. (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1927, Seite  
1020), hat ihren Sitz nach Zürich 1, Usterstrasse 23, verlegt. Der In-  
haber wohnt in Goldbach bei Künsnacht/Zeh. Die Geschäftsnatur wird abge-  
ändert in Handel mit Tapeten, Wandstoffen und verwandten Artikeln.

Silberwaren. — 20. September. Die Kommanditgesellschaft unter  
der Firma Schweizer & Co., in Kilchberg b. Z. (S. H. A. B. Nr. 201 vom  
29. August 1929, Seite 1765), Handel in Silberwaren usw., verzieht als jetzi-  
ges Geschäftslokal: Haldenweg 6.

Keramische Erzeugnisse. — 20. September. Die Firma Sa-  
muel Kahn-Dreyfuss, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1932,  
Seite 45), Vertretung in keramischen Erzeugnissen, hat ihr Domizil und Ge-

schäftslokal sowie den persönlichen Wohnort des Inhabers verlegt nach: Zürich 6, Clausiusstrasse 35.

**Rohseide.** — 20. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Landolt & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 74 vom 31. März 1932, Seite 759), Handel in Rohseide, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Scheideggstrasse 28, in Zürich 2.

**20. September. Photoglob-Webrli und Vouga & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1933, Seite 1909), Produktion und Vertrieb von Verlagsgegenständen aller Art usw. Die Prokura von Gertrud Zehnder ist erloschen.

**Baumwoll-Spinnereien.** — 20. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schuler & Co.**, in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 68 vom 23. März 1926, Seite 525), Baumwollspinnereien, erteilt Einzelprokura an Walter Schuler-Fezer, von Glarus, in Wetzikon.

**Chemische Produkte.** — 20. September. Inhaber der Firma **Werner Schmid**, in Zürich 5, ist Werner Schmid, von Aarau, in Zürich 5. Vertretungen in chemischen Produkten. Hardturmstrasse 74.

**Gewächshausbau.** — 21. September. Inhaber der Firma **Hans J. Bickel-Sieber**, in Zürich 3, ist Hans Jakob Bickel-Sieber, von Affoltern b. Zeh., in Zürich 3. Gewächshausbau. Wiedingstrasse 30.

**21. September. Pensions- und Unterstützungsfonds der Firma Ris & Goldmann**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1929, Seite 983), Nachdem der Zweck dieser Stiftung erreicht, d. h. das Stiftungsvermögen den Berechtigten ausgingegeben worden ist, hat der Stiftungsrat deren Aufhebung beschlossen. Diese Firma wird daher mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich), datiert den 31. März 1932, im Handelsregister gelöscht.

**Radioapparate, Grammophone.** — 21. September. Die Firma **Paul Dällenbach**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1546), Handel in Radioapparaten und Grammophonen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**21. September. Inhaber der Firma Robert Pfund, Goldbrunnen-Drogerie**, in Zürich 3, ist Robert Otto Pfund, von Unterhallau (Schaffhausen), in Zürich 3. Drogerie. Saumstrasse 6.

**Restaurant.** — 21. September. Inhaber der Firma **Albert Dressler**, in Zürich 6, ist Albert Dressler, von Untereggstrasse, in Zürich 6. Restaurantbetrieb. Dammstrasse 58, zur «Nordbrücke».

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

1933. 21. September. **Aktiengesellschaft für Schallapparate**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. Mai 1933, Seite 1225). Die Zeichnungsberechtigung von Robert Moser, bisher technischer Direktor, und die Prokura des Wilhelm Moser ist erloschen.

**21. September. Kollektivgesellschaft F. Schmid & Co., Bahnhof-Drogerie und Apotheke**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1933, Seite 3). Der Gesellschafter Fritz Otto Schmid, von Allmendingen bei Rubigen, Drogist, in Bern, hat durch Ehevertrag vom 29. August 1933 mit seiner Frau, Germaine Susanne geb. Bonjour, Gütertrennung vereinbart.

**Benzin, Autoöl, Petroleum.** — 21. September. Inhaber der Firma **Otto Fakler**, in Bern, ist Otto Fakler, von Dübendorf, in Bern, welcher mit seiner Ehefrau Rosa geb. Kägi, in Bern, gemäss Ehevertrag vom 24. August 1933 in Gütertrennung lebt. Handel in Benzin, Auto- und Heizöl, Petroleum. Gurtengasse 6.

**Schreinerei.** — 21. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Martin & Vonäsch**, Bau- und Möbelschreinerei, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1923, Seite 1078), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Damenkonfektion, Bonneterie.** — 21. September. Die Einzelfirma **Israel Ebel**, in Bern, Damenkonfektion und Bonneterie (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1932, Seite 1422), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

**Viehzieht, Viehhandel.** — 21. September. Die Firma **Albert Tritten**, Viehzucht und Viehhandel, in Matten, St. Stephan (S. H. A. B. Nr. 109 vom 10. Mai 1928, Seite 930), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bureau Burgdorf

**20. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Vereinigte Leinwebereien Worb und Scheitlin & Cie. A. G. (Worb & Scheitlin A. G.)**, mit Sitz in Worb und Filiale in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1932), hat in der Generalversammlung vom 19. August 1933 ihre Statuten revidiert und dabei an Stelle der bisherigen folgende neue Firma gewählt und angenommen: **Worb & Scheitlin A. G.** Dr. Johann Stuecki ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgetreten. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Alfred Aellig, von Frutigen, Bankdirektor, in Bern, und René Cavin, von Basel, Architekt, in Burgdorf. Die Prokura ist erteilt worden an Oswald Hammerli, von Engi (Glarus), Werkführer, in Worb. Zur Vertretung der Gesellschaft sind berechtigt die Mitglieder des Verwaltungsrates Maurice Lustenberger, von Sursee, Kaufmann, in Bern, Alfred Aellig und René Cavin, obgenannt; sie zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder kollektiv mit dem Direktor Wilhelm Krügle. Die Prokuristen Richard Wassmer, Eduard Fischer und Oswald Hammerli zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder kollektiv mit dem Direktor.

#### Bureau Thun

**Kolonialwaren, Delikatessen.** — 21. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **H. Mürger & Co.**, Detail- und Engros-handel in Kolonialwaren und Delikatessen, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 110 vom 10. Mai 1926, Seite 880), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nachfolgende Einzelfirma «Hermann Mürger», in Thun.

Inhaber der Firma **Hermann Mürger**, mit Sitz in Thun, ist Hermann Mürger, von Münchenbuchsee, in Thun. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «H. Mürger & Co.», in Thun, übernommen. Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Frau Dora Mürger, Ehefrau des Hermann, von Münchenbuchsee, wohnhaft in Thun. Detail- und Engros-handel in Kolonialwaren und Delikatessen. Lauitor 84.

#### Glarus — Glaris — Glarona

**Vorwaltung von Vermögen.** — 1933. 19. September. Unter der Firma **Star A. G. (Star S. A.)**, ist mit Sitz in Glarus und auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Sie

bezweckt die Tätigung geschäftlicher Transaktionen jeder Art im In- und Auslande, insbesondere die Verwaltung von Vermögen und die Tätigung der damit zusammenhängenden Geschäfte, wie An- und Verkauf von Wertpapieren jeder Art, Uebernahme von Beteiligungen in jeder Form. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 und ist voll einbezahlt und eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Amtliches Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Statuten datieren vom 19. September 1933. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehreren Mitgliedern. Zur Zeit gehören ihm an: Dr. jur. Hans Weiss, Vice-Bankdirektor, von Kloten, in Zollikon, Präsident, Oberst Alphons Bauer, Spediteur, von Niedergösgen, in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Fridolin Schindler, Höfli, Glarus.

### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau de Eulle (district de la Gruyère)

**Hôtel.** — 1933. 19. septembre. Le chef de la raison **Henri Berset**, à Broc, est Henri Berset, fils de Joseph, originaire d'Autigny, domicilié à Broc. Exploitation de l'Hôtel-de-ville. Au village.

**Boulangerie, épicerie, etc.** — 19. septembre. Le chef de la raison **Alexis Yerly**, à Sales (Gruyère), est Alexis Yerly, fils d'Henri, originaire de Rueyres-Trefayes, domicilié à Sales. Boulangerie, épicerie, mercerie, articles fourragers. Au village.

**Épicerie, mercerie.** — 20. septembre. Le chef de la raison **Aloys Robadey**, à Lessee, est Aloys Robadey, fils d'Amédée, originaire de Lessee, y domicilié. Épicerie, mercerie. Au village.

**Laiterie.** — 20. septembre. Le chef de la raison **Xavier Rotzetter**, à Le Paquier, est Xavier Rotzetter, feu Joseph, originaire de St-Sylvestre, Tinterin et Fribourg, domicilié à Le Paquier. Laiterie. Au village.

**Restaurant.** — 20. septembre. Le chef de la raison **Joseph Murith**, à Pringy (Gruyères), est Joseph Murith, fils de Joseph, originaire de Gruyères, domicilié à Pringy. Exploitation du Buffet de la gare.

**Laiterie.** — 20. septembre. Le chef de la raison **Jean Pittet**, à Vuadens, est Jean Pittet, fils de Philippe, originaire de La Joux, domicilié à Vuadens. Laiterie. Aux Colombettes.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

**Acquisition d'immeubles, etc.** — 19. septembre. La société en nom collectif **Eligass & Cie**, à Estavayer, acquisition d'immeubles, exploitation de l'Hôtel-pension «Bellevue», près de la Gare à Estavayer (F. o. s. du c. n.º 330 du 14 août 1905, page 1317), étant dissoute et liquidée, est radiée du registre du commerce avec l'autorisation du président du Tribunal du district de la Broye en sa qualité d'autorité de surveillance du registre du commerce.

**21. septembre. Le Syndicat d'élevage du bétail d'Estavayer et environs**, société coopérative, ayant son siège à Estavayer-le-Lac (F. o. s. du c. n.º 255 du 6 octobre 1910, page 1735), fait inscrire qu'ensuite de décision de son assemblée générale du 22 août 1929, son comité est actuellement composé comme suit: Président: Albert Koller, de Flislsbach (Argovie), agriculteur, à Lully (déjà inscrit); secrétaire: Joseph Jaquet, de Villaz-St-Pierre, aubergiste, à Estavayer-le-Lac; autres membres: Albert Pillonel, de Seiry et Estavayer, agriculteur, à Estavayer-le-Lac; Camille Baudin, d'Autavaux, agriculteur, à Estavayer; Fritz Maeder, de Ried, agriculteur, à Sévaz, en remplacement de Célien Lambert, secrétaire, Hyppolite Pillonel, Baptiste Bovet, Joseph Baudin et Louis Sansonnens, autres membres. Albert Koller, président (déjà inscrit) a été confirmé dans ses fonctions. La signature du secrétaire Célien Lambert est éteinte et radiée. La société est valablement engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire.

**Boulangerie-pâtisserie.** — 21. septembre. Le chef de la maison **Clement Périsset**, à Estavayer-le-Lac, est Clément Périsset, feu Jules, de Gillarens, à Estavayer-le-Lac. Boulangerie-pâtisserie.

#### Bureau de Fribourg

**21. septembre. Aux termes d'acte reçu par M. Maxime Quartenoud**, notaire à Fribourg, le 3 août 1933, il a été constitué sous la raison sociale **Société immobilière Place de la Gare N.º 37 et 39 S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Fribourg. Sa durée est illimitée. La société a pour but toutes opérations immobilières (achat, vente, construction, location, gérance d'immeubles), notamment l'achat d'un terrain place de la Gare, à Fribourg, ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles en relation avec ce genre d'activité. La société pourra également s'intéresser ou participer sous une forme quelconque à d'autres sociétés ayant un but analogue. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 fr., divisé en 20 actions nominatives de 500 francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu par voie d'insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des deux administrateurs. Pour la première période, le conseil d'administration se compose de Joseph Schaller, de Wünncwil, architecte, à Fribourg, président et de Léonard Dénervaud, de Bouloz, architecte, à Fribourg, secrétaire. Siège social: Rue Friess n.º 1.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Stadt Solothurn

**Comestibles, Traiteur.** — 1933. 21. September. Inhaber der Einzel-Firma **Emil Andrist**, in Solothurn, ist Emil Andrist, Johanns, von Erlenbach (Bern), in Solothurn. Comestibles, Traiteur. St. Urbansgasse Nr. 38.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Berichtigung.** Die S. S. Aktiengesellschaft für Herrenkleidung, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Basel, hat ihre Firma abgeändert in **Aktiengesellschaft für Herrenkleidung** (nicht «Herrenbekleidung»); S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1933, Seite 2218).

**Betrieb des Kuchlintheaters.** — 1933. 24. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Liva A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1932, Seite 2626), hat in der Generalversammlung vom 9. August 1933 ihre Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital von bisher Fr. 60,000 ist durch Vernichtung von 60 Aktien um Fr. 30,000 auf Fr. 30,000 herabgesetzt und gleichzeitig durch Ausgabe von 60 neuen Aktien um Franken 30,000 erhöht worden auf Fr. 60,000, eingeteilt in 120 Namenaktien von Fr. 500.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Bäckerei, Konditorei. — 1933. 19. September. Die Inhaberin der Firma Emma Dutty-Moretli, Bäckerei und Kolonialwaren, in San Vittore (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1932, Seite 1957), hat ihren Wohn- und Geschäftssitz nach Roveredo verlegt und betreibt nunmehr Bäckerei und Konditorei.

Tuch- und Massengeschäft. — 19. September. Die Firma Josef Maissen, Tuchhandlung und Konfektionsgeschäft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 60 vom 14. März 1925, Seite 433), wird abgeändert in Josef Maissen-Uber. Als Geschäftsnatur wird nunmehr verzeigt: Tuch- und Massengeschäft, Hof Nr. 26. 20. September. Inhaber der Firma Dr. Landolt, Töchterinstitut & Haushaltungsschule Klosters, in Klosters-Platz, ist Dr. Karl Landolt, von Näfels (Glarus), wohnhaft in Klosters-Platz, Töchterinstitut und Haushaltungsschule.

Restaurant. — 20. September. Inhaberin der Firma Marie Kleckers, in Davos-Platz, ist Frau Marie Kleckers, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in Davos-Platz, Restaurant und Bahnhofbuffet.

Hotel. — 20. September. Inhaber der Firma Joos Gredig, in Davos-Dorf, ist Joos Gredig, von Davos, wohnhaft in Davos-Dorf, Betrieb des Hotels Sporthof, Oberdorf Nr. 40.

20. September. Die Firma Hygienische Schule Bellaria Hermann Gilli, Erziehungsanstalt, in Zuoz (S. H. A. B. Nr. 113 vom 29. April 1910, Seite 719), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Baugeschäft. — 21. September. Die Firma Emil Laeri, Baugeschäft, in Maiefeld (S. H. A. B. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1374), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. September. Aus dem Vorstand der Casino-Gesellschaft Landquart-Fabriken, Genossenschaft, mit Sitz in Landquart-Fabriken (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1926, Seite 1418), sind Dr. Hans Thomann und Georg Ehrensperger ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Alexander Bernhard, bisher; Vizepräsident: Emil Scherrer, bisher Bibliothekar; Kassier: Eugen Götz, Kaufmann, von Zizers, in Landquart; Aktuar: Robert Iten, Techniker, von Aegeri (Zug), in Landquart, und Besitzer: Philipp Burri, bisher Kassier, dessen Unterschrift daher erloschen ist. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident, Vizepräsident oder Kassier einzeln.

21 settembre. Dal consiglio d'amministrazione della Società anonima Molino & Pastificio Poschiavino, con sede in Poschiavo (F. u. s. di c. n° 59 del 11 marzo 1924, pagina 401), sono usciti Riccardo Fanconi e Ermanno Luminati. La firma di Riccardo Fanconi è estinta. Il consiglio d'amministrazione attuale è composto di: Presidente Pietro Cramer, finora membro; attuario: Mario Fanconi, commerciante, di Poschiavo, a Zurigo; membri: Andrea Compagnoni, Giovanni Lardi, ambedue finora, e Samuele Fiesler, direttore, di Berg (Zurigo), a Poschiavo. Il presidente rappresenta la società colla sua singola firma.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de L-usanne

Savons. — 1933. 21 septembre. Le chef de la maison Otto Reinhardt, à Prilly, est Otto Reinhardt allié Albert, d'Yverdon, à Prilly. Représentations générales, spécialement de savons en gros. A Prilly, Chemin des Flumeaux, L'Argentière.

Articles de réclame. — 21 septembre. Le chef de la maison Bernard Lenzen, à Lausanne, est Bernard Lenzen, de Vugelles-la-Mothe, à Lausanne. Commerce d'articles de réclame et divers. Avenue Benjamin Constant 1.

21 septembre. Sous la raison sociale Radio-Télévision Lausanne S. A., il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but la construction, l'achat, la vente, la représentation, la réparation de postes de radiophonie et de télévision, de machines parlantes, pièces détachées et tous articles se rapportant à cette branche. Les statuts portent la date du 12 septembre 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 40 actions de fr. 250 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 2 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le premier conseil est composé de 2 membres, savoir: Marcel Philippon, de St-Saphorin (Lavaux), technicien en radio, à Lausanne, président, et Ami Droz, du Locle, commerçant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue Caroline 1, étude E. et P. Berger, notaires.

Produits chimiques. — 21 septembre. Raison individuelle René Fresse, à Lausanne, produits chimiques et techniques (F. o. s. du c. du 8 avril 1932). Le titulaire René-Paul Fresse, de Lausanne, négociant, et son épouse Joconde-Judith née Gersbach, domiciliés à Lausanne, ont, suivant contrat de mariage du 28 août 1933, adopté le régime de la séparation de biens (art. 241 et ss. C. C. S.).

## Bureau de Morges

Travaux publics, transports. — 21 septembre. Albert-Laurent et Emile-Henri Stevenin, de Donatryc, domiciliés à Morges, constituent à Morges, sous la raison sociale A. & E. Stevenin, une société en nom collectif, qui commence ce jour. Entreprise de travaux publics et transports. Petit Roscy, Route de Lonay.

21 septembre. Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), avec siège social à Bâle et diverses succursales (sièges d'affaires et agences) entre autres à Morges (F. o. s. du c. des 12 mars 1921, n° 67, page 518, et 5 janvier 1922, n° 5, page 33). La signature de Robert Monneron, directeur du siège de Lausanne, décédé, est éteinte et radiée.

## Bureau de Vevey

16 septembre. L'Association de la Maison Vaudoise d'Education pour Jeunes Filles Retardées, association de bienfaisance au sens des art. 60 et suivants du C. C., dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 13 août 1918, n° 191, page 1309, et du 20 octobre 1925, n° 244, page 1761), fait inscrire que dans son assemblée générale du 25 mars 1933, elle a décidé sa radiation au registre du commerce, étant donné qu'aux termes des dispositions légales qui la régissent (art. 60 C. C. S.) la personnalité juridique lui est acquise sans inscription. Cette association est en conséquence radiée au bureau de Vevey.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

1933. 16 septembre. Suivant procès-verbal authentique, reçu M<sup>e</sup> Max Fallet, notaire, à Peseux, le 16 septembre 1933 et statuts de même date, il a été créé sous la raison sociale Société Immobilière Rue de Neuchâtel 39 à Peseux S. A., une société anonyme qui a son siège à Peseux et pour but la

construction, l'achat et la location d'immeubles, en particulier l'acquisition de l'art. 1859 du cadastre de Peseux pour la somme de fr. 47,800. Elle peut s'intéresser financièrement ou autrement à toutes affaires immobilières. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Neuchâtel. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre soit de Louis-Jérémie Bura, originaire de Neuchâtel, ingénieur-architecte, y domicilié, qui engage valablement la société vis-à-vis des tiers. Bureaux de la société: chez Marie Bura née Fesselet, rue de Neuchâtel 39, à Peseux.

Tissus, mercerie, bonneterie. — 18 septembre. Le chef de la maison Cécile Porret-Burri, à St-Aubin, est Cécile-Louise Porret née Burri, épouse séparée de biens et autorisée de son mari Alfred-Arthur, de Fresens, domiciliée à St-Aubin. Tissus, blanc, mercerie et bonneterie.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

31 août. La Fondation de la Cure allemande du Val-de-Ruz, ayant son siège à Cernier, constituée comme fondation et inscrite jusqu'ici par erreur comme société coopérative (F. o. s. du c. du 8 mai 1928, n° 107, page 908), fait inscrire que la fondation est actuellement engagée par la signature collective de Christian Burki, tailleur d'habits, de Radclifingen (Berne), à Cernier, comme président, et de Frédéric Gränicher, jardinier, de Rôthenbach près Herzogenbuchsee, à Cernier, comme secrétaire. Les signatures de Jacob Rosen et de Jean Kocherhans sont éteintes.

## Bureau de Neuchâtel

14 septembre. Suivant acte reçu Frédéric-A. Wavre, notaire, à Neuchâtel, en date du 12 septembre 1933, et statuts du même jour, il a été créé sous la raison sociale Plage Sportive S. A., une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel. Le but de la société est l'acquisition d'une partie de l'art. 4979 du cadastre de Neuchâtel, immeuble sis aux Saars, en nature de bois et grève, de 2300 m<sup>2</sup>, dont les parties ne se sont pas encore mises d'accord sur tous les points essentiels. La société a en outre pour objet l'acquisition éventuelle d'autres immeubles, la construction de bâtiments, leur exploitation et leur vente. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Le conseil d'administration de la société sera composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. A été nommé administrateur René-Emile Bétrix, de Concise et Neuchâtel, comptable, à Neuchâtel. Bureaux: Fahys 105.

## Genève — Genève — Genève

1933. 19 septembre. Société anonyme Délices-Ecole F., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 février 1917, page 277). L'administrateur Jean Hellé (inscrit), est actuellement domicilié à Genève. Adresse de la société: Boulevard Saint-Georges 6 (bureaux de « J. Hellé, Société Anonyme »).

Régie, etc. — 19 septembre. Grange et fils, régie, vente et achat d'immeubles, société en nom collectif, à Genève (F. o. s. du c. du 28 décembre 1928, page 2455). L'associé Philippe-Edouard Grange, de et à Genève, et son épouse Georgette née Aulas, ont adopté, suivant contrat de mariage du 30 août 1933, le régime de la séparation de biens.

19 septembre. Société anonyme des Immeubles rue des Allemands, 27 Fundus A., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1933, page 697). Jean Pignat, régisseur d'immeubles, de Genève, à Vésénaz (Collonge-Bellerive), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Alice Lewy née Levallant, administrateur démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Commerce 1 (régie J. Ubersax et Pignat).

19 septembre. Société Anonyme des Immeubles rue du Commerce 9, Fundus B., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1933, page 697). Jean Pignat, régisseur d'immeubles, de Genève, à Vésénaz (Collonge-Bellerive), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Alice Lewy née Levallant, administrateur démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Commerce 1 (régie J. Ubersax et Pignat).

19 septembre. Société Immobilière Rue de la Confédération 7, Fundus E., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1933, page 697). Jean Pignat, régisseur d'immeubles, de Genève, à Vésénaz (Collonge-Bellerive), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Alice Lewy née Levallant, administrateur démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: rue du Commerce 1 (régie J. Ubersax et Pignat).

19 septembre. Société de l'Immeuble de la Rue Thalberg N° 2, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 mars 1933, page 615). Jean Pignat, régisseur d'immeubles, de Genève, à Vésénaz (Collonge-Bellerive), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Alice Lewy née Levallant, administrateur démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Commerce 1 (régie J. Ubersax et Pignat).

19 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 septembre 1933, la Société Immobilière des Promenades de Carouge, société anonyme dont le siège est à Carouge (F. o. s. du c. du 3 août 1933, page 1888), a réduit son capital social de la somme de fr. 20,000, à la somme de fr. 14,000 par la réduction de la valeur nominale de chacune des 40 actions, formant ledit capital, de fr. 500 à fr. 350 et modifié ses statuts en conséquence.

Tabaacs et articles s'y rattachant. — 19 septembre. La Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé, Extension Suisse, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 mai 1933, page 1207), a, dans son assemblée générale du 27 juillet 1933, modifié ses statuts en ce sens que son conseil d'administration sera dorénavant composé de 1 à 5 membres (au lieu de 3 à 5), et accepté la démission de l'administrateur Albert Roesgen, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Dans sa séance du 27 juillet 1933, le conseil d'administration a appelé aux fonctions d'administrateur-délégué Louis Werner (inscrit) et lui a conféré la signature sociale individuelle. En outre, le conseil a décidé que, dorénavant, les fondés de pouvoirs engageraient la société en signant collectivement entre eux ou l'un d'eux collectivement avec un administrateur. Les fondés de pouvoirs sont Louis Zurn, nommé directeur commercial (inscrit jusqu'ici comme directeur-commercial-adjoint), et Henri Blauvalet (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés dans le sens ci-dessus.

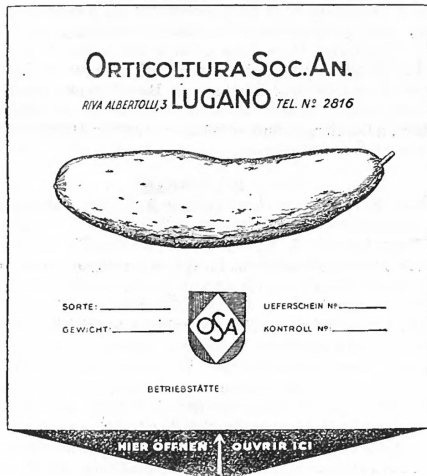
Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 80990. — Data del deposito: 26 agosto 1933, ore 15.

Orticultura S. A., produzione e commercio,  
Maroggia (Amministrazione in Lugano, 3, Riva Albertolli) (Ticino, Svizzera).  
Fagiolini, cornetti, pomodori, cetrioli, insalata (indivia), cavolfiori, meloni.



N° 80991. — Data del deposito: 26 agosto 1933, ore 15.

Orticultura S. A., produzione e commercio,  
Maroggia (Amministrazione in Lugano, 3, Riva Albertolli) (Ticino, Svizzera).  
Fagiolini, cornetti, pomodori, cetrioli, insalata (indivia), cavolfiori, meloni.



N° 80992. — Date de dépôt: 24 août 1933, 16 h.  
Robert E. Chapallaz fils, fabrication et commerce,  
rue Haldimand 13, Lausanne (Suisse).

Imprimés en tous genres.



N° 80993. — Date de dépôt: 1<sup>er</sup> septembre 1933, 18 h.  
Dr. Grégoire Gutzeit, fabrication et commerce,  
42, rue Prévost Martin, Genève (Suisse).

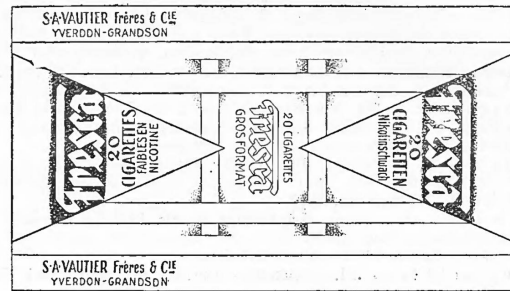
Bolssons.

**ARVINE**

N° 80994. — Date de dépôt: 4 septembre 1933, 19 h.

Société Anonyme Vautier Frères et Cie.  
(Aktien Gesellschaft Gebrüder Vautier et Cie.), fabrication,  
Grandson (Suisse).

Cigares, cigarettes, tabacs.



Nr. 80995. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1933, 19 Uhr.

Elektro-Monopol A.-G., Fabrikation und Handel,  
Zähringerstrasse 39, Zürich 1 (Schweiz).

Elektrische Schalter und Steckdosen aller Art.



Nr. 80996. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1933, 19 Uhr.

Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel,  
Fabrikation und Handel,  
St. Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz).

Doppelmanschette.



Nr. 80997. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1933, 16 Uhr.

Kern, Kräuterhaus, Handel,  
Werdstrasse 4, Zürich 4 (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**FEMISAN**

Nr. 80998. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1933, 16 Uhr.

Kern, Kräuterhaus, Handel,  
Werdstrasse 4, Zürich 4 (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**HOMOVIS**

Nr. 80999. — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 17 Uhr.

Walo Bertschinger, Fabrikation,  
Stampfenbaehstrasse 12, Zürich 1 (Schweiz).

Material für Strassenbeläge.

**Dilatex**

Nr. 81000. — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 16 Uhr.

Butterhandels A. G. Bern-Bümpliz, Handel,  
Kehrgasse 31, Bern-Bümpliz (Schweiz).

Tafel- und Kochbutter.



**Nr. S1001.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**CLARINA**

**Nr. S1002.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**CREPOLA**

**Nr. S1003.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**CRISTALITA**

**Nr. S1004.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**FLOREAL**

**Nr. S1005.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**LEONITA**

**Nr. S1006.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**NELINA**

**Nr. S1007.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**NELOCELIA**

**Nr. S1008.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**NEVISOL**

**Nr. S1009.** — Hinterlegungsdatum: 7. September 1933, 12 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,  
Herisau (Schweiz).

Baumwollgewebe aller Art.

**ORNELA**

**Nr. S1010.** — Hinterlegungsdatum: 8. September 1933, 18¼ Uhr.  
Eugen Jeuch & Cie., Fabrikation und Handel,  
Löwenstrasse 3, Zürich 1 (Schweiz).

Baumaterialien.

**Binda**

**Nr. S1011.** — Hinterlegungsdatum: 8. September 1933, 16 Uhr.  
Herka Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Optingenstrasse 33, Bern (Schweiz).

Corsets, Corselets, Gürtel, Büstenhalter und andere Damen-Bekleidungsartikel.



**Nr. S1012.** — Hinterlegungsdatum: 8. September 1933, 16 Uhr.  
Herka Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Optingenstrasse 33, Bern (Schweiz).

Corsets, Corselets, Gürtel, Büstenhalter und andere Damen-Bekleidungsartikel.



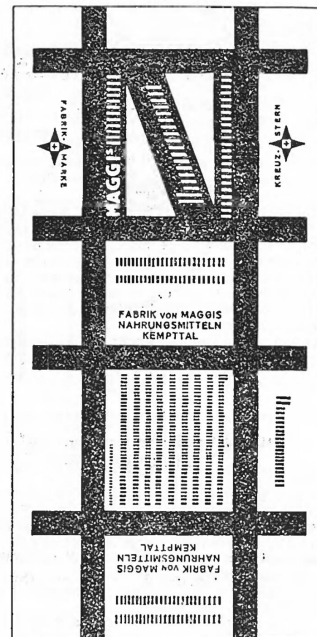
**Nr. S1013.** — Hinterlegungsdatum: 8. September 1933, 19 Uhr.  
Edouard Wittkopf, Handel,  
à l'Edelweiss, 35, rue de Bourg, Lausanne (Schweiz).

Sticknadel.

**BRODEUR RAPID**

**Nr. S1014.** — Hinterlegungsdatum: 10. September 1933, 4 Uhr.  
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Fabrikation und Handel,  
Kempttal (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, diätetische, pharmazeutische, chemische und landwirtschaftliche Erzeugnisse.



Die Marke wird gelb und rot ausgeführt.

**Compagnie du Chemin de fer Montreux-Oberland Bernois**  
(par le Simmental.)

Les créanciers de la Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois sont avisés par les présentes que la 1<sup>re</sup> Section civile du Tribunal fédéral statuera le 26 octobre 1933, à 8½ heures du matin, en séance publique sur la ratification des décisions prises par les assemblées des créanciers le 17 juillet 1933. Ceux d'entre eux qui auraient des motifs à faire valoir contre la ratification sont tenus de les présenter par écrit au Tribunal fédéral avant le 15 octobre. Une copie des décisions en question est déposée à la Chancellerie du Tribunal où les créanciers peuvent en prendre connaissance. (A A 115)

Lausanne, le 22 septembre 1933.

Le Président de la 1<sup>re</sup> Section civile  
du Tribunal fédéral suisse:  
Strebel.

## Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt in Leipzig

Bilanz auf 31. Dezember 1932

Aktiven		Passiven	
R-Mark	Pf.	R-Mark	Pf.
4,871,250	—	7,500,000	—
4,212,767	78	955,000	—
334,055	50		
197,730	95		
3,138,994	—	275,000	—
3,170,875	—	600,000	—
20,804	48	50,000	—
4,833,014	29	2,761,500	—
776,327	81	4,606	—
768,240	18	85,900	—
589,990	21	3,232,322	—
90,712	84		
23,090	46	1,241,292	06
		1,840,670	91
		38,890	85
		1,243,036	63
		1,000,000	—
		1,395,875	—
		200,000	—
		603,760	05
23,027,853	50	23,027,853	50

Leipzig, den 29. Juni 1933.

Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt:

Tiedke, Paul Nathan.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Arrêté du Conseil fédéral

établissant un

## contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce

(Du 7 juillet 1931.)

## LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

vu les requêtes des associations intéressées,

vu l'article 324 du code des obligations,

arrête:

## Article unique.

Il est établi pour les voyageurs de commerce un contrat-type de travail dont la teneur suit.

Ce contrat-type entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1931. Il pourra être modifié ou rapporté en tout temps, après consultation des associations intéressées.

Berne, le 7 juillet 1931.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le vice-président:

Motta.

Le vice-chancelier:

Leimgruber.

## Contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce

## I. Champ d'application.

## Article premier.

Le présent contrat-type de travail est applicable aux rapports qui s'établissent entre un artisan, un industriel ou un commerçant inscrit ou tenu de se faire inscrire sur le registre du commerce aux termes de l'art. 865, 4<sup>e</sup> al., du code des obligations, et le voyageur de commerce engagé pour le placement de ses produits ou marchandises.

Il ne s'applique pas au voyageur qui est en même temps au service de plusieurs maisons indépendantes l'une de l'autre, à moins d'avoir été, même en ce cas, expressément reconnu valable par l'une d'elles.

Il ne s'applique pas non plus à l'employé pour qui les voyages ne constituent pas l'activité principale.

## II. Engagement à l'essai.

## Art. 2.

En cas d'engagement à l'essai, l'art. 350, 1<sup>er</sup> al., du code des obligations est applicable.

## III. Obligations du voyageur.

## Art. 3.

Le voyageur s'oblige:

- à observer les prix et les conditions de vente qui lui sont prescrits, en réservant le consentement de son employeur pour toutes modifications apportées à ces prix et conditions, ainsi que pour le règlement de tous différends;
- à ne pas conclure d'affaire pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, ni à servir d'intermédiaire pour la conclusion d'une affaire, sans une autorisation écrite de son employeur;
- à suivre l'itinéraire qui lui a été fixé pour ses voyages, à moins que des motifs importants ne l'obligent à s'en écarter;
- à faire rapport à l'employeur sur ses voyages, aux conditions convenues, et à lui transmettre immédiatement les commandes qu'il a prises;
- à garder le secret sur toutes les affaires de la maison;
- à sauvegarder à tous égards les intérêts de l'employeur, en y consacrant tous ses efforts et les soins requis d'un bon commerçant.

Le voyageur répond, conformément à l'art. 328, 2<sup>e</sup> al., du code des obligations, du dommage qu'il cause à son employeur, soit intentionnellement, soit par négligence ou imprudence.

## IV. Rétribution.

## 1. Disposition générale.

## Art. 4.

Le voyageur reçoit pour ses services un traitement fixe, avec ou sans commission de vente.

Il a droit en outre au remboursement de ses frais de voyage.

## 2. Commission.

## Art. 5.

Si une commission lui a été promise, le voyageur y a droit pour toutes les commandes remises par des clients rentrant dans le rayon qui lui a été exclusivement assigné.

Ce droit s'éteint lorsque l'exécution de la commande a été empêchée par une cause qui n'est pas imputable à l'employeur.

## Art. 6.

La commission est réputée acquise dès que l'employeur a accepté la commande qui a été transmise.

## Art. 7.

Le compte des commissions est arrêté, autant que faire se peut, à la fin de chaque mois et, au plus tard, deux mois après que l'employeur a accepté les commandes donnant droit à la commission.

Si le prix d'une livraison ne peut pas être exactement déterminé au moment de l'arrêté de compte mensuel, la commission est provisoirement calculée d'après une évaluation minimum du montant de la facture.

Si l'employeur et le voyageur ne tombent pas d'accord sur le montant de la commission, le voyageur peut au besoin exiger la production des livres de comptabilité et des pièces justificatives à prendre en considération pour l'arrêté de compte.

## Art. 8.

La commission est payée, autant que faire se peut, sitôt après l'arrêté de compte, et au plus tard trois mois après que la commande donnant droit à la commission a été acceptée par l'employeur.

Demeurant réservés les cas où il s'est écoulé un temps relativement long entre l'acceptation et l'exécution de la commande.

Les frais de recouvrement ne doivent pas être déduits de la commission.

## 3. Avances.

## Art. 9.

Si le voyageur demande des avances, l'employeur est tenu, conformément à l'art. 334 du code des obligations, de lui en accorder à mesure du travail déjà exécuté, à condition qu'il puisse le faire sans péril pour lui-même.

## 4. Frais de voyage.

## Art. 10.

Le voyageur a droit au remboursement de tous les frais qui, d'après ses décomptes périodiques, lui sont occasionnés par son activité. Une somme forfaitaire équitable doit lui être versée de ce chef, avant ses voyages.

## V. Effets.

## Art. 11.

Le présent contrat-type est réputé exprimer la volonté des parties, s'il n'existe pas de convention contraire faite par écrit.

## VI. Réserve des conventions antérieures.

## Art. 12.

Le présent contrat-type ne porte pas atteinte aux conventions antérieures, assurant au voyageur des droits plus étendus.

Remarque. On paraît ignorer souvent dans les milieux des voyageurs de commerce et de leurs employeurs l'existence ou le contenu du «contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce» établi par arrêté du Conseil fédéral du 7 juillet 1931. Nous reproduisons aujourd'hui le texte de ce contrat-type qui a été publié en allemand et en italien dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 222 du 24 septembre 1931. 224. 25. 9. 33

## Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 21 au 30 septembre 1933, à 130,30% (agio du 11 au 20 septembre 1933: 130,99%).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les Nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930.) 224. 25. 9. 33.

## France — Contingentement des toiles cirées

Un décret du 15 et un arrêté du 19, publiés au Journal officiel du 20 septembre subordonnent à une autorisation l'importation des marchandises ci-après désignées:

N° du tarif douanier français	Toiles cirées pour emballage
430	Autres
431	

Le Journal officiel du même jour publie l'avis aux importateurs ci-après:

L'importation des marchandises reprises au décret du 15 septembre 1933, n° 430, toiles cirées pour emballage, et n° 431, toiles cirées autres, est subordonnée à la production d'autorisations individuelles d'importation délivrées par l'administration des douanes, sur la proposition de la Confédération générale de la production française, 6, rue de Messine, Paris (8<sup>e</sup>), à laquelle les demandes d'autorisation d'importation devront être adressées directement.

Toutefois, seront admissibles à l'importation, sans autorisation individuelle, les marchandises pour lesquelles on justifiera qu'elles ont été expédiées directement pour la France ou constituées en entrepôt avant la date de la publication du présent avis au Journal officiel. 224. 25. 9. 33.

**Mexiko — Zollgesetz und Handelsfaktoren**

Das mexikanische Amtsblatt vom 31. August 1933 enthält ein Dekret vom vorhergehenden Tage, durch das verschiedene Bestimmungen des Zollgesetzes geändert werden. Für die Schweiz von Interesse sind folgende Neuerungen:

Reisendengepäck, das auf dem Postwege befördert wird, genießt die für jenes Gepäck vorgesehene Zollfreiheit nicht, sondern unterliegt den normalen Zöllen.

Für Gepäck, Haushaltgegenstände und andere Effekten, die Reisende mit sich führen, ist die Vorweisung einer Handelsfaktur nicht erforderlich.

In der für die Verzollung von Frachtsendungen vorgeschriebenen Handelsfaktur ist ausser den bisherigen Angaben auch die Adresse des Verkäufers aufzuführen.

Die Importeure müssen in der Zolldeklaration die Ware nicht nur mit ihrer handelsüblichen oder allgemein gebräuchlichen Bezeichnung aufführen, sondern auch nach ihrer Benennung im mexikanischen Zolltarif oder im Warenverzeichnis zu diesen.

Falls die für die Verzollung von Frachtsendungen vorgeschriebene Handelsfaktur fehlt, so ist, wie bisher, je nach dem Betrag der Einfuhr eine Busse von 10 bis 50 Pesos zu bezahlen. Fakturen, die das Datum, die Faksimile-Unterschrift, die Unterschrift oder den Stempel des Verkäufers nicht aufweisen, werden als nicht vorhanden betrachtet. 224. 25. 9. 33.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz		Wechsel- (Geld-) Kurse	
Privatsatz im Vergleich zu (— = über — = unter)		In % über (+) bzw. unter (—) Parität	
Offiz. Priv.	Tägl. Gold	Paris	London Berlin New York
22. IX. 2 1/2	1	+ 0,375	+ 1,125 — 2,375 + 1,250
15. IX. 2 1/2	1	+ 0,375	+ 1,125 — 2,375 + 1,250
8. IX. 2 1/2	1	+ 0,375	+ 1,062 — 2,375 + 1,250
2. IX. 2 1/2	1	+ 0,250	+ 1,0625 — 2,375 + 1,125
25. VIII. 2 1/2	1	+ 0,250	+ 1,125 — 2,375 + 1,125
18. VIII. 2 1/2	1	— 0,125	+ 1,125 — 2,375 + 1,000

Frankr. Engl. Deutschl. New York  
 vor dem 25. Sept. in %  
 — 0,50 — 36,74 — 0,29 — 35,75  
 — 0,52 — 35,29 — 0,17 — 32,47  
 — 0,15 — 35,21 — 0,13 — 30,73  
 — 0,11 — 35,10 — 0,13 — 30,54  
 — 0,37 — 32,84 — 0,37 — 28,99  
 — 0,74 — 32,12 — 0,13 — 26,92

Lombard-Zinssuss: Basel, Genf, Zürich 2 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz. Nat onalbank 2 1/2 %.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux  
 Unrechnungskurse vom 25. September an — Cours de réduction dès le 25 septembre  
 Belgien Fr. 72.15; Dänemark Fr. 72.50; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.30; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.23; Japan Fr. 102.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.43; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 208.50; Oesterreich Fr. 57.50; Polen Fr. 58.05; Schweden Fr. 83.50; Tschechoslowakei Fr. 15.36; Tunesien Fr. 20.23; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 16.30.  
 Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
 Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
 Société Anonyme Suisse de Publicité

**Thurgauische Kantonalbank**

Staatsgarantie

Wir kündigen hierdurch alle in den Monaten Oktober, November und Dezember 1933 kündbar werdenden

**3 3/4, 4 1/2 und 4 3/4 % Obligationen unserer Bank**

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Nach Umlauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Den Inhabern kündbarer Titel wie auch der bereits früher gekündigten Obligationen unserer Bank offerieren wir solange Konvenienz die sofortige

**Konversion à 3 3/4 %**

auf 4 1/2 Jahre fest und nachher auf sechs Monate kündbar, mit Semester-Coupons versehen. Bei der Erneuerung wird der Zins bis zum Fälligkeitstag zum Satz der alten Obligation vergütet.

Auch gegen **Barzahlung** sind wir derzeit **Abgeber von 3 3/4 % Obligationen** zu vorstehenden Bedingungen. 2767

Weinfelden, den 22. September 1933. Die Direktion.

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

Basel - Zürich - St. Gallen - Genf - Lausanne - La Chaux-de-Fonds  
 Neuenburg - Seftahausen - London - Biel - Chasso - Herisau  
 Le Locle - Nyon - Aigle - Bishofzell - Morges - Les Pouts - Rorschach

**Aktienkapital und Reserven Fr. 214,000,000**

**Gegen bar oder in Konversion**  
 rückzahlbarer Obligationen sind wir zur Zeit zu pari Abgeber von

**4 % Obligationen**

unserer Bank, in Titeln von Fr. 500.— oder einem Mehrfachen davon. Die Obligationen werden, je nach Wahl des Bestellers, auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder den Namen lautend, ausgestellt; sie werden am Ende der Laufzeit ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig. 2596

**Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie. Cernier**

**Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu samedi 7 octobre 1933, à 16 1/2 heures, dans la Salle du Tribunal, à l'Hôtel de Ville de Cernier.

**ORDRE DU JOUR:**  
 Opérations annuelles statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, les rapports imprimés du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 25 septembre 1933, au siège social, à Cernier, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, à ses Succursales et à son Agence de Cernier.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées dès le 25 septembre jusqu'au 5 octobre, moyennant justification de la possession des titres, au siège social, à Cernier, ainsi qu'aux guichets de la Banque Cantonale Neuchâteloise ci-dessus désignés.

Cernier, le 20 septembre 1933. Le conseil d'administration.

**Laboratoires Sauter S.A., Genève**

Messieurs les actionnaires sont informés que l'assemblée générale ordinaire du 22 septembre 1933 a voté pour l'exercice 1932/33 la distribution d'un dividende de 7 %, soit Fr. 17.50 par action, sous déduction de l'impôt fédéral de 3 %.

L'Assemblée extraordinaire tenue le 22 septembre 1933 a décidé le remboursement de Fr. 50 par action, réduisant ainsi la valeur nominale de chaque action de Fr. 250 à Fr. 200.

Le paiement de ce remboursement de capital aura lieu en même temps que celui du dividendo (sur présentation des titres qui seront estampillés, et des coupons nos 4 et 21 respectivement), à partir du 26 septembre 1933 aux guichets de la Banque d'Escompte Suisse et de ses agences à Genève, ainsi qu'après de ses divers sièges en Suisse. Les titres doivent être accompagnés de bordereaux numériques.

Genève, le 22 septembre 1933. Le conseil d'administration.

**Löwenbräu Zürich A.-G., Zürich**

**5 1/2 % Hypothekendarlehen von Fr. 1,500,000 von 1923**  
 (mit I. Hypothek.)

Gemäss den Titelbestimmungen kündigen wir hiermit die obgenannte Anleihe vorzeitig, unter sechsmonatiger Voranzeige, auf den 1. April 1934

zur Rückzahlung. Unserer Gesellschaft hat Massnahmen getroffen, dass den Titelinhabern demnächst eine Konversionsofferte unterbreitet wird. Sollten die Obligationäre von der Konversionsmöglichkeit keinen Gebrauch machen, so können die Titel dieser Anleihe bei Verfall bei den offiziellen Zahlstellen zur Einlösung gegen bar präsentiert werden.

Zürich, den 18. September 1933. Löwenbräu Zürich A.-G.

**Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay-Gare**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 21 septembre 1933 a fixé le dividende pour l'exercice 1932/33 à 12.37 %

payable dès ce jour, sous déduction de l'impôt sur les coupons. En conséquence, ce dividendo sera payé dès le 22 septembre, au siège de la société à Cossonay-Gare, et aux guichets des sièges et succursales de la Société de Banque Suisse, par

**Fr. 60.— net**

contre présentation du coupon n° 12. Cossonay-Gare, le 22 septembre 1933.



# Doppelte Arbeit leistet Ihre Schreibmaschine

wenn Sie die Parafold-Ausrüstung



mit Paragon-Endlos-Formularen verwenden. Gesetzlich gesch. 146.876

Ergänzen Sie Ihre Schreibmaschine zum automat. Gebrauch

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch die **PARAGON CO. LAUSANNE** Spezialfabrik für neuzeitliche Durchschreibesysteme

## Hypothekarkasse des Kantons Bern

Bern, Schwanengasse 2

### Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Alle zu 4 % und höher verzinslichen Kassascheine und Obligationen, deren **Anlageperiode in den Monaten April bis und mit Dezember 1934 ausläuft**, werden gekündigt. (6674 Y) 2758

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. Die Konversionsbedingungen werden später bekannt gegeben. Bern, den 22. September 1933.

Hypothekarkasse des Kantons Bern.

## Hutgeflechtfabrik A.-G. Aarau

(vorm. Rud. Hegnauer, A.-G.)

### Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 30. September 1933, vormittags 10 1/2 Uhr im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Aarau

#### TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten ausserordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1932/33 und des Revisorenberichtes.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht und -rechnung, sowie Revisorenbericht liegen 8 Tage vor der Generalversammlung den Aktionären zur Einsicht im Bureau der Gesellschaft auf. 2757

Aarau, 22. September 1933.

Der Verwaltungsrat.

### Avis aux porteurs d'Obligations de l'Emprunt 7 1/2 % Ville de Salzbouurg de 1925

La Banque d'Escompte Suisse, en sa qualité de Trustee de l'emprunt 7 1/2 % de 1925, a été informée que, par suite du décret concernant les devises actuellement en vigueur, la Ville de Salzbouurg déposera, cette fois aussi, la contrevaieur en schillings du semestre d'intérêts au 30 septembre 1933 auprès de la Banque Nationale d'Autriche. 2756

Genève, le 25 septembre 1933.

Banque d'Escompte Suisse.



### Zu verkaufen

eventuell zu vermieten: 2755

## Fabrikliegenschaft

im Kanton Baselland. Fabrikationsgebäude von ca. 1500 m<sup>2</sup> (Shed.), mit Nebengebäuden, Wohngebäuden, eigenes Anschlussgleise an die S. B. B., gedeckte Verladerrampe, günstige Strassenzufahrt, grosses Umgelände.

Offerten unter Chiffre Z 6655 Q an Publicitas Basel.

Les porteurs de délégations de l'Emprunt du 22 sept. 1908 de la (406-112) 2765

### Sté. Immobilière d'Ouchy

actuellement réduit à fr. 2,000,000 sont avisés que le remboursement du dit emprunt aura lieu à son échéance, le 31 décembre 1933, aux domiciles suivants:

- Bugnon & Cie.
- Banque d'Escompte Suisse.
- Société de Banque Suisse.
- Roguin & Cie.
- de Meuron & Sandoz.
- de Cérenville & Cie.

Sté. Immobilière d'Ouchy.

### Appel aux créanciers

Troisième publication

Le **Syndicat Financier S.A.**, société anonyme, établie à Genève, rue du Grütli N° 4, ayant décidé, par le rachat des actions N° 41 à 350, la réduction de son capital social, et ce par assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1933, informe ses créanciers qu'ils ont un délai d'une année dès le 25 septembre 1933 pour faire valoir leurs droits s'il y a lieu. 2744

L'Administration.

**HOTEL**  
**Habis-Royal**  
Bahnhofplatz  
**ZÜRICH**  
Restaurant

### Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes 2760 Nr. 142486, L. Satchwell betreffend

### „Interrupteur thermique pour courant alternatif“

wünscht sein Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder andere Vereinbarungen einzugehen für die Fabrikation des pat. Gegenstandes in der Schweiz.

Anfragen befördert

**W. Koelliker, Biel**  
Patentanwalt, Zentralstr. 93

## Kassenschrank

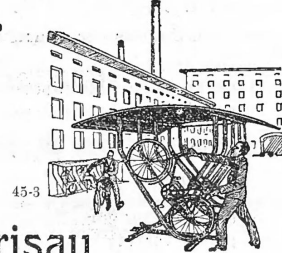
tadellos erhalten, äusserst preiswert zu verkaufen. Offerten unter Chiffre N 9763 Z an Publicitas Bern. 2749

### Die Frau ...

Die Frau liest Anzeigen wie der Mann Börsennotierungen

## Veloständer

Auto- und Motorrad-Garagen



Kempf & Co, Herisau

## Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne

### Dénonciation de Certificats de dépôt

Les titulaires de Certificats de dépôt arrivant à échéance au cours de l'année 1934 et faisant partie des séries suivantes: 2763

- Série 1 G, à 1 an de terme, 3 %
- Série 3 O, à 3 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 3 N, à 3 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 3 M, à 3 ans de terme, 4 %
- Série 5 F, à 5 ans de terme, 4 1/2 %
- Série 5 A, à 5 ans de terme, 4 1/2 %
- Série 5 D, à 5 ans de terme, 4 1/2 %

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives en 1934, soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux Certificats de dépôt, aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de l'échéance.

Lausanne, le 21 septembre 1933.

Le Directeur: H. Bersier.

## Société Immobilière de Byron, à Villeneuve

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi, 10 octobre 1933, à 15 h. 15, à la Banque de Montreux, à Montreux

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Les comptes et rapports sont déposés à la Banque de Montreux, à Montreux, et à la Société de Banque Suisse, à Lausanne, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée. Le conseil d'administration.

## Société Financière du Textile, Siège Social à Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

2758

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 octobre 1933, à 10 heures, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination du conseil d'administration.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1932, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Aeschenvorstadt 77, à Bâle. Bâle, le 22 septembre 1933.

Le conseil d'administration.